

---

## GABARITO DOS EXERCÍCIOS DA LIÇÃO 6

---

### I.

- 1- Xe rera José. Xe sy rera Maria. (*Respostas pessoais.*)
- 2- Pa'i Rorêso Iperu 'y suí our.
- 3- Pá, abaré onhe'eng Kunhambeba supé.
- 4- Pindobusu oíko ka'ape.
- 5- Aan, abaré n'oíkuabi Pindobusu.
- 6- Amõ kunhã oíase'o (abará îepotara ri).
- 7- Aan, Pa'i Rorêso n'i ambyasyî.
- 8- Pá, Pindobusu i ambyasy.
- 9- Aan, Pindobusu n'oíukái so'o ka'ape.
- 10- Pa'i Rorêso o'u piraka'ê.
- 11- Pindobusu sy oíapó minga'u.
- 12- Aan, Pindobusu sy n'oímoka'êi pirá o membyra supé.
- 13- Pá, akaru umã oíei. (ou Aan, n'akaruí oíei.) (*Resposta pessoal.*)

### II.

- 1- Aípó taba suí n'ereîuri. Ereîurype aípó taba suí? *Não vieste daquela aldeia. Vieste daquela aldeia?*
- 2- Abaré n'ogûapyki iké. Ogûapykype abaré iké? *O padre não se sentou aqui. Sentou-se aqui o padre?*
- 3- Pindobusu aípó upápe kururu n'oíukái. Oíukápe Pindobusu kururu aípó upápe? *Pindobuçu não matou um sapo naquele lago. Matou Pindobuçu um sapo naquele lago?*
- 4- Kunumĩ kûei ka'ape piraka'ê n'o'uí. O'upe kunumĩ piraka'ê kûei ka'ape? *O menino não comeu peixe tostado naquela mata. Comeu o menino peixe tostado naquela mata?*
- 5- N'i tybi abá aípó tápe. I tybype abá aípó tápe? *Não há índios naquela aldeia. Há índios naquela aldeia?*

- 6- N'i tybi minga'u aîpó ybyrá-nha'ême. I tybype minga'u aîpó ybyrá-nha'ême? *Não há mingau naquele prato de madeira. Há mingau naquele prato de madeira?*
- 7- Na pe ma'enduari kûeî abaré resé. Pe ma'enduarype kûeî abaré resé? *Não vos lembrais daquele padre. Lembrai-vos daquele padre?*
- 8- Xe sy pirá n'oîmoka'êi abaré supé. Oîmoka'êpe xe sy pirá abaré supé? *Minha mãe não moqueou peixe para o padre. Moqueou minha mãe peixe para o padre?*
- 9- N'orokaruî oré tutyra irũnamo. Orokarupe oré tutyra irũnamo? *Não comemos com nosso (excl.) tio. Comemos com nosso (excl.) tio?*
- 10- Pe sy rera na peîkuabi. Peîkuabype pe sy rera? *Não sabeis o nome de vossa mãe. Sabeis o nome de vossa mãe?*
- 11- Xe sy gûé, na nde marangatuî! Nde marangatupe, xe sy gûé? *Ó minha mãe, tu não és bondosa! És bondosa, minha mãe?*
- 12- Na peûuri pe taba suí. Peûurype pe taba suí? *Não viestes de vossa aldeia. Viestes de vossa aldeia?*
- 13- Xe nhõ n'aûuri. Aûurype xe nhõ? *Somente eu não vim. Vim somente eu?*
- 14- Nde nhõ n'ereûuri. Ereûurype nde nhõ? *Apenas tu não vieste. Vieste apenas tu?*
- 15- Abaré n'ouri oîeí. Ourype abaré oîeí? *O padre não veio hoje. Veio o padre hoje?*
- 16- Mboîa kanga n'i pukuî. I pukupe mboîa kanga? *Os ossos da cobra não são compridos. São compridos os ossos da cobra?*
- 17- Tugûy n'i pirangi. I pirangype tugûy? *O sangue não é vermelho. É vermelho o sangue?*

### III.

- 1- Viemos (excl.) da aldeia de Pindobuçú. Temos (excl.) fome.
- 2- O padre chegou neste dia. Pindobuçú não o conhece.
- 3- A mãe desse (vis.) menino moqueou peixe para o padre. O padre comeu-o.
- 4- O menino não matou animais. Não há animais na mata.
- 5- Não há peixe tostado neste (vis.) prato de madeira.
- 6- O cacique veio neste dia. Não se sentou.
- 7- O animal come dentro de sua toca.

- 8- Pegamos (incl.) nossos pratos de madeira. Comemos peixe.
- 9- Vem, ó menino, come com tua mãe.
- 10- Não há sangue em tuas mãos.
- 11- O cacique não flechou animais neste dia. Os animais correram para a mata.
- 12- O índio não espetou o peixe. A flecha não era comprida.
- 13- O menino não nadou no lago. O lago não é bonito.
- 14- Aquele índio não voltou da mata.
- 15- Tua mãe não fez comida para seu marido. Tua mãe não é bondosa.
- 16- Os índios não chegaram.
- 17- Não escondi meu anzol dentro da toca daquele animal.
- 18- E tua mãe fez comida?
- 19- O menino não embarcou naquela canoa. Ele foi para a cachoeira.
- 20- Não tenho nojo deste sapo. Ele não é nojento.
- 21- Apenas esse padre chegou.
- 22- Teu marido veio por causa de sua mãe.
- 23- Muitas mulheres vieram daquela aldeia.
- 24- Vieste daquele campo?

#### IV.

- 1- Eîori!
- 2- Pegûapyk!
- 3- Marãpe îagûara ereîpysyk?
- 4- Pekarû!
- 5- Peîori!
- 6- Eîuká!
- 7- Peîmonhang!
- 8- E'ytab!

- 9- Marãpe ere'ytab kûeî upápe?
- 10- Epytá!
- 11- Marãpe ereîur Rerityba súí?
- 12- Marãpe eresyk?
- 13- Penhotym! (ou *Peîotym!*)
- 14- Nde ma'enduar xe resé!
- 15- Marãpe peîur Nhoesembé súí?
- 16- Peîuká!
- 17- E'u!
- 18- Marãpe tembi'u ereîapó? (ou *Marãnamope tembi'u ereîapó?* ou *Mba'e resépe tembi'u ereîapó?*)
- 19- Pe ma'enduar xe resé!
- 20- Nde pytu!
- 21- Ekûâî ka'ape, Pindobusu!
- 22- Pekûâî tápe, xe irũngatu îu!
- 23- Ekûâî Reritype, xe sy gûé!
- 24- Eîori xe irũnamo!
- 25- Pekûâî abaré irũnamo, xe irũ gûé!
- 26- Ekûâî 'y kûápe, xe sy îu!
- 27- Peîori, xe irũ! Tembi'u aîapó umã!
- 28- Enhe'eng peró supé!
- 29- Esem kó taba súí!
- 30- Eîori xe tápe!
- 31- Marãpe Pindobusu sy ereîkuab?
- 32- Mba'e resépe ereîur xe tápe? (ou *Marãpe ereîur xe tápe?*)
- 33- Mba'e resépe kó paka ereîuká? (ou *Marãpe kó paka ereîuká?* ou *Marãnamope kó paka ereîuká?*)

- 34- Marãpe erenhan? (ou *Marãnamope erenhan?* ou *Mba'e resépe erenhan?*)
- 35- Marãnamope ereker? (ou *Mba'e resépe ereker?* ou *Marãpe ereker?*)
- 36- Mba'e resépe erekuruk? (ou *Marãpe erekuruk?* ou *Marãnamope erekuruk?*)
- 37- Marãpe ereîegûaru kururu suí? (ou *Marãnamope ereîegûaru kururu suí?* ou *Mba'e resépe ereîegûaru kururu suí?*)
- 38- Marãnamope peîur abaré irũnamo? (ou *Mba'e resépe peîur abaré irũnamo?* ou *Marãpe peîur abaré irũnamo?*)
- 39- Mba'e resépe ereîur kó karaíba irũnamo? (ou *Marãpe ereîur kó karaíba irũnamo?* ou *Marãnamope ereîur kó karaíba irũnamo?*)
- 40- Marãpe n'ereíkóî kó tápe? (ou *Marãnamope n'ereíkóî kó tápe?* ou *Mba'e resépe n'ereíkóî kó tápe?*)

### ***O tupi em nossa toponímia e no português do Brasil***

#### I.

**Mingau** < *minga'u* (“o que é empapado, papa”).

**Pirão** < *mindypyrõ* (“ensopado”, do verbo **typyrõ** (v.tr.) - *ensopar, por de molho, amolecer pondo em líquido, migar (um caldo)* (VLB, II, 37)

**Paçoca** < *apasoka* (“totalmente socado”, de *apa-* (pref.) = “totalmente” + *sok* = “socar” + sufixo substantivador *-a*).

**Pipoca** < *pipoka* (“pele estourada”, de *pira* = “pele” + *pok* = “estourar” + sufixo substantivador *-a*).

**Moquéim** < *moka'ẽ* (“assar como churrasco, sobre uma grelha”).

#### II.

**Avaré** < *abará* (“padre”, “frade”, “monge”).

**Itapetininga** < *itá-pe(b)-tining-a* (“pedra chata e seca”).

**Peruíbe** < *iperu'ype* (“no rio dos tubarões”).